

A – a

abastènza *adv.* enough;
abbastanza. *Etym.*: fr VL
 "bastare" (to carry) fr
 Grk "βασταζω" (I
 carry).

abéd *nm.* fir; *abete*. *Etym.*: VL
 "abete" (fir tree).

acénda *vb* 2. switch on;
accendere. *Etym.*: L
 "accendere" (to light).

acidént *nm.* accident; *accidente*.
Etym.: L "accidens"
 (falling down).

ad *prep.* of; *di*. *Note*:
 contracted forms: de, dl',
 dla, di, dli

adès *adv.* now; *adesso*. *Etym.*:
 L "ad ipsum" (at this
 itself).

afit *nm.* rent; *affitto*. *Etym.*: L
 "affictum" (attached,
 affixed).

afughè *vb* 1. drown; *affogare*.
Etym.: LL "offocare" (to
 strangle) from L "ob"
 (against) + "fauces"

(throat).

agnèl *nm.* sheep; *agnello*.
Etym.: dim of L "agnus"
 (lamb).

ai *nm.* garlic; *aglio*. *Etym.*:
 L "allium" (garlic).

aiùt *nm.* help; *aiuto*. *Etym.*: L
 "adiutare" (to help).

albérg *nm.* hotel; *albergo*.
Etym.: ML
 "albergum/harbergum"
 fr Gothic "haribergo"
 (shelter, camp).

algàcia *nf.* bundle; *involto*.
Etym.: cf It "legaccio"
 (lace, cord) fr L "ligare"
 (to tie).

alghè *vb* 1. tie; *legare*. *Etym.*: L
 "ligare" (to tie). *Note*:
 LE gives lighè

alìsg *nf.* anchovy; *alice*,
acciuga. *Etym.*: L
 "hallex" (big toe)?.

àlma *nf.* spirit, soul; *anima*,
alma. *Etym.*: VL "alima"
 from L "anima" (soul).

altretènt *adv.* equally;

altrettanto. *Etym*: L "alter" (other) + "tantus" (so much).

amènè *adv.* at least; *almeno*.

Etym: L "ad" (at) + "minus" (lesser).

amèr *adj.* bitter; *amaro*. *Etym*: L "amarus" (bitter).

amsurè *vb* 1. measure; *misurare*.
Etym: LL "mensurare" (to measure).

ancora *adv.* still (as yet), again;
ancora. *Etym*: LL "hanc horam" (this hour).

andè *vb* 1. go; *andare*. *Etym*: LL "amlare" fr L "ambulare" (to walk) with LL "ambitare" fr L "adire" (to go toward).

àndra *nf.* duck; *anatra*. *Etym*: L "anas/antem" (duck).

angùra *nf.* watermelon;
anguria. *Etym*: Grk "αγγούριον" (cucumber).

animèl *nm.* animal; *animale*.
Etym: L "animalis"

(living creature).

àpse *nm.* pencil; *lapis*, *matita*. *Etym*: L "lapis" (stone).

àqua *nf.* water; *acqua*. *Etym*: L "aqua" (water).

aquadìcc *nm.* vinello; *vinello*.
Etym: ML "aquadicium" (watered down?).

arancèda *nf.* orangeade;
aranciata. *Etym*: see arència.

arbùf *adv.* in spite of, opposite (in the opposite direction); *a dispetto*, *senso (nel senso contrario)*. *Etym*: cf Middle French "rebuffer" (to resist, beat back).

archét *nm.* bow; *archetto*.
Etym: dim of L "arcus" (bow).

arcigli *vb* 3. shrivel;
rinsecchire, *raggrinzire*. *Etym*: L "arescere" (to become dry).

arcnòscia *vb* 2. recognize;

riconoscere. Etym: L "recognoscere" (to recognize).

arcòia *vb* 2. collect;
raccogliere. Etym: L "recolligere" (to gather, collect).

arcòta *nf*. ricotta; *ricotta*. Etym: L "recocta" (recooked).

arcuncè *vb* 1. mend;
rammendare, conciare.
Etym: L "re" + "comptiare" (to frame, arrange, construct).

arència *nf*. orange; *arancia*.
Etym: Ar fr Persian "narang" (fruit similar to an orange).

arfè *vb irr*. redo; *rifare*. Etym: L "re" + "facere" (to do).

arlògg *nm*. clock; *orologio*.
Etym: L "horologium" (clock, counter of hours).

arlùsg *vb* 2. shine; *rilucere*.
Etym: L "re" + "lucere" (to shine).

armàna *vb* 2. remain;
rimanere. Etym: L "re"

+ "manere" (to stay).

armèrie *nm*. wardrobe;
armadio. Etym: L "armarium" (cupboard).

armidiè *vb* 1. repair; *rimediare*.
Etym: LL "remediare" fr L "re" + "mederi" (to heal).

armisclà *vb* 1. mix; *rimescolare*.
Etym: LL "remisculare" fr L "re" + "miscere" (to mix).

armòr *nm*. noise, clamor, discord; *rumore, clamore, disaccordo*.
Etym: L "rumor" (rumor, noise, murmur of the crowd). Note: fr LE

arpiatè *vb* 1. hide; *nascondere*.
Etym: make flat, L "platus" (flat), cf It "appiattare".

arsighè *vb* 1. risk (take a risk), attempt; *arrischiare*.
Etym: L "a" + ML "riscus" (risk, hazard).

artài *nm*. clipping; *ritaglio*.
Etym: L "re" + OF "tailler" (to cut to size).

aruglè *vb 1.* roll, spin; *rotolare*.

Etym: L "re" + VL "roclus" fr L "rotulus" (little wheel) + vb ending.

arustì *vb 3.* roast, bake;

arrostore. *Etym:* cf Frankish "*rostjan" (to roast).

arvòra *nf.* oak (durmast);

rovere. *Etym:* L "robur" (hard oak) fr L "ruber" (red - like its bark).

arvultè *vb 1.* turn over;

rivoltare. *Etym:* VL "revoltare" fr L "revolvere" (to turn over).

as *nf.* axle, axis; *asse*.

Etym: L "axis".

asciughè *vb 1.* dry; *asciugare*.

Etym: L "exsucare" (to

dry) fr L "ex" + "sucus" (juice). *Note:* LE gives *sughè*

ascòlt *nm.* hearing; *ascolto*.

Etym: noun fr L "auscultare" (to listen).

asgéd *nm.* vinegar; *aceto*.

Etym: L "acetum" (vinegar).

avé *vb irr.* have; *avere*.

Etym: L "habere" (to have).

avènti *adv.* forward, ahead;

avanti. *Etym:* L "ab" (from) + "ante" (before).

avèr *adj.* greedy; *avarò*.

Etym: L "avarus" (greedy).

avri *vb 3.* open; *aprire*. *Etym:* L "aperire" (to open).

B – b

ba *nm.* papa; *babbo*. *Etym:* childish babble, cf papa and mama.

badurlè *vb 1.* amuse; *divertire*.

Etym: local word.

baghìn *nm.* pig; *maiale*. *Etym:* local word.

bàgia *nf.* bargain; *buon affare*.
Etym: rel to Rgn "bàza" (good fortune)?.

bagn *nm.* bath; *bagno*. *Etym:* VL "baneum" fr L "balneum" (bath).

baiè *vb 1.* bark; *abbaiare*.
Etym: OF "abaier" (to bark), cf Eng "bay".

baiòc *nm.* money; *denaro*.
Etym: unknown origin, cf It baiocco.

balùsc *adj.* squinting; *strabico*.
Etym: L "luscus" (half-blind or aiming with one eye closed).

banèna *nf.* banana; *banana*.
Etym: Wolof "banaana" (banana) via Sp.

baràtle *nm.* jar, can; *barattolo*.

barbét *nm.* chin; *mento*. *Etym:* cf L "barbatus" fr "barba" (beard) + "atus" (possessing).

barcòcla *nf.* apricot; *albicocca*.
Etym: cf It "coccola" (juniper fruit) fr Grk

"κόκκος" (kernel).

bas *adj.* low, short (in height); *basso*. *Etym:* LL "bassus" (low, base) fr Grk "βάσις" (step, base).

bastòn *nm.* cane, rod; *bastone*.
Etym: L "bastum" (stick), cf Fr "bâton" (stick).

bata *vb 2.* beat, hit; *battere*.
Etym: L "battuere" (to beat).

batlèrda *nf.* chopping board; *tagliere*.

bavòs *nm.* bib; *bavaglino*.
Etym: VL "baba" (sound of drooling), cf Fr "baveux" (slobbering).

bel *adj.* beautiful; *bello*.
Etym: L "bellus" (beautiful, handsome).

ben *adv.* well; *bene*. *Etym:* L "bene" (well) fr "bonus" (good).

bèrc *nm.* wheat to be threshed; *barco*. *Etym:* see bèrca.

bèrca *nf.* boat; *barca*. *Etym:*

	LL "barca", rel to Coptic "baare" (small boat).		cf L "bombyx" (silkworm).
béva	<i>vb</i> 2. drink; <i>bere</i> . <i>Etym</i> : L "bibere" (to drink).	bilìn	<i>nm</i> . toy; <i>giocattolo</i> . <i>Etym</i> : cf It "balocco" (plaything).
bgòncc	<i>nm</i> . tub, bin; <i>bigoncio</i> . <i>Etym</i> : L "bis" (2) + "congius" (measure of volume, about 7 ounces), cf <i>conch</i> .	biònd	<i>adj</i> . blond; <i>biondo</i> . <i>Etym</i> : Frankish "*blund" (gold mixed with brown), cf <i>blend</i> .
bichiér	<i>nm</i> . glass; <i>bicchiere</i> . <i>Etym</i> : rel to L "becar" (wine glass), Eng "beaker," Germ "Becher" (cup).	bìra	<i>nf</i> . beer; <i>birra</i> . <i>Etym</i> : Germ "Bier" fr OHG "bior" (beer).
biènc	<i>adj</i> . white <i>bianco</i> . <i>Etym</i> : VL "*blancus" (white), cf Fr "blanc" (white), OHG "blanch" (bright, white).	biscòt	<i>nm</i> . cookie; <i>biscotto</i> . <i>Etym</i> : L "bis" (2) + "coctus" (cooked), cf <i>biscuit</i> , cf <i>arcòt</i> .
bifèna	<i>nf</i> . crone, hag; <i>befana</i> . <i>Etym</i> : L "Epifania"; old lady who brings gifts to children for Epiphany.	bistéca	<i>nf</i> . beefsteak; <i>bistecca</i> . <i>Etym</i> : Eng beefsteak.
bigàt	<i>nm</i> . earthworm, silkworm, creepy-crawly; <i>lombrico</i> . <i>Etym</i> : cf Lombardese "bigatt" (silk worm), maybe originally "bombigatt",	blu	<i>adj</i> . blue; <i>blu</i> . <i>Etym</i> : Frankish "blao" (blue) via Fr "bleu" (blue).
		bòca	<i>nf</i> . mouth; <i>bocca</i> . <i>Etym</i> : ML "bucca" (mouth) fr L "bucca" (cheek).
		bòcia	<i>nf</i> . pitcher; <i>boccia</i> . <i>Etym</i> : L "buttis" (cask, barrel), cf Grk "πυτίνη" (flask).

bòia *nm.* scoundrel, executioneer; *boia*.
Etym: L "boia" (fetter), cf Grk "βοειή" (ox hide).

bonaséra *inter.* good evening; *buonasera*.

bondì *inter.* good day; *buongiorno*.

bòrsa *nf.* bag; *borsa*. *Etym:* LL "bursa" (purse) fr Grk "βύρσα" (wineskin).

bòta *nf.* barrel; *botte*. *Etym:* LL "buttis," see bòcia.

bota *nf.* hit; *botta*. *Etym:* OF "bouter" (to strike).

bov *nm.* steer, ox; *bue*. *Etym:* L "bos/bovem" (ox), cf bovine.

bracc *nm.* arm; *braccio*. *Etym:* L "brachium" (arm).

brancòn *nm.* branch; *ramo*.
Etym: OF "branche" (branch).

bret *nm.* beret; *berretto*.
Etym: Occitan "berret" (cap) fr ML "birretum" fr LL "birrus" (cloak) fr Gaulish "birrus" (short

cloak).

brocc *nm.* cart; *carretto*. *Etym:* L "bis" (2) + VL "roclus" fr L "rotulus" (little wheel) (cf It biroccio).

brod *nm.* broth; *brodo*. *Etym:* LL "brodium" fr Frankish "*brod" (broth).

brut *adj.* ugly; *brutto*. *Etym:* L "brutus" (stupid, awkward).

bsè *vb 1.* weigh; *pesare*.
Etym: VL "*pesare" (to weigh) fr L "pensare" (to hang).

bsel *nm.* pea; *pisello*. *Etym:* VL "*pisellum" fr L "pisum" (pea).

bsogn *nm.* need; *bisogno*.
Etym: VL "*bisionium" fr Frankish "*bisunnija" (need, responsibility).

buchèl *nm.* mug; *boccale*. *Etym:* LL "baucalis" fr Grk "βαύκαλις" (container for chilling wine).

budèla *nf.* bowel; *budello*.
Etym: L "botellus," dim of "botulus" (sausage).

bughèda *nf.* laundry; *bucato*.

Etym. Frankish
 "*būkōn" (to do the
 wash).

bur *nm.* butter; *burro*. *Etym.*:
 L "butyrum" (butter).

burdèl *nm.* boy (little);
bambino. *Etym.*:
 Frankish "*bord" (hut)
 + L "-ellus" (dim
 suffix), same derivation
 as bordello.

burdèla *nf.* girl (little);
bambina. *Etym.*: see
 burdèl.

burès-g-na *nf.* borage;
borragine. *Etym.*: OF

"borage" (boarage).

burséta *nf.* handbag, purse;
borsetta. *Etym.*: see
 bòrsa.

busg *nm.* hole; *buco*. *Etym.*:
 etymology unknown.

butè *vb 1.* throw; *buttare*.
Etym.: OF "bouter" (to
 strike), see bota.

butéga *nf.* shop; *bottega*. *Etym.*:
 L "apotheca"
 (storehouse), cf Sp
 "bodega" (shop).

butìglia *nf.* bottle; *bottiglia*.
Etym.: LL "butticula" fr
 L "buttis" (cask, barrel),
 see bòcia.

C – c

caciadòr *nm.* hunter; *cacciatore*.
Etym.: LL "captiare" (to
 hunt) fr L "captare" (to
 capture) + "-tor" (doer).

caciagiòn *nf.* game (hunted);
cacciagione. *Etym.*: see
 caciadòr.

caciavið *nm.* screwdriver;
cacciavite. *Etym.*: LL
 "captiare" (see caciadòr)
 + Rgn "vìd" (screw) fr L
 "vitis" (vine, spirals like
 a screw).

cadéna *nf.* chain; *catena*. *Etym.*:
 L "catena" (chain).

caghè *vb* 1. defecate; *defecare*.

Etym: L "cacare" (to make ca-ca).

càgna *nf*. bitch (dog); *cagna*.

Etym: VL "cania" (bitch) fr L "canis" (dog).

calcàgn *nm*. heel; *calcagno*.

Etym: L "calcaneus," variant of "calx" (heel).

caldér *nm*. cauldron, pot;

paiolo. *Etym:* OF "caudron" fr L "calidarium" (cooking pot) fr "calidus" (hot).

calzèt *nm*. sock; *calza*. *Etym:* VL "calcea" (stocking) fr L "calceus" (shoe), cf It "calzetta" (ankle sock).

calzòn *nmpl*. pants; *pantaloni*.

Etym: see calzèt.

calzulèr *nm*. cobbler; *calzolaio*.

Etym: L "calceus" (shoe) + "-arius" (belonging to).

càmera *nf*. room; *camera*. *Etym:* L "camera" (room).

camìsgia *nf*. shirt; *camicia*.

Etym: LL "camisia" (shirt) fr Germanic via Gaulish, cf OHG "hemidi" (shirt).

camnè *vb* 1. walk; *camminare*.

Etym: fr LL "caminus" (path) fr Gaulish, cf Irish "céim" (step).

canòchia *nf*. mantis shrimp, squilla; *canocchia*.

Etym: shaped like a cane, L "canna" (cane, reed).

cantòn *nm*. angle, corner;

angolo. *Etym:* cf OF and Occitan "canton" (corner).

cànva *nf*. hemp; *canapa*. *Etym:* L "cannabis" (hemp).

capè *vb* 1. choose; *scegliere*.

Etym: local word.

capèl *nm*. hat; *cappello*. *Etym:* VL "cappellus" (hat) fr L "cappa" (cape) + dim "-ellus".

capi *vb* 3. understand; *capire*.

Etym: VL "capire" fr L "capere" (to take in, understand).

caplét *nm*. cappelletto (pasta);

cappelletto. Etym: dim of capèl.

capòn *nm.* capon; *cappone*.
Etym: L "capo" (capon).

capòt *nm.* coat; *cappotto*.
Etym: L "cappa" (cape), see capèl.

carabiniér *nm.* carabineer;
carabinieri. Etym: Fr "carabine" (short rifle), origin uncertain.

carbòn *nm.* carbon, coal;
carbone. Etym: L "carbo" (coal).

carghè *vb 1.* load; *caricare*.
Etym: LL "carricare" (to load) fr L "carrus" (cart), cf cargo.

cariòl *nm.* merry-go-round;
girello. Etym: cf carousel, rel to cariòla?.

cariòla *nf.* wheelbarrow;
carriola. Etym: dim of L "carrus" (cart).

caròta *nf.* carrot; *carota*. Etym: L "carota" (carrot).

carùgla *nf.* arugula; *rucola*.

Etym: dim of L "eruca" (rocket or eruca sativa).

càsa *nf.* case, crate; *cassa*.
Etym: L "capsa" (box) fr "capere" (to seize, take).

caschè *vb 1.* fall; *cadere*, *cascare*. Etym: VL "casicare" (to fall) fr L "casus" (fallen), cf cascade.

casét *nm.* drawer; *cassetto*.
Etym: dim of càsa.

cavàl *nm.* horse; *cavallo*.
Etym: LL "caballus" (horse).

cavàla *nf.* mare; *cavalla*. Etym: fem of cavàl.

cavaléta *nf.* grasshopper;
cavalletta. Etym: dim of cavàl (because it jumps like a horse?).

cavè *vb 1.* remove; *togliere*.
Etym: L "capere" (to seize, take).

cavìl *nm.* hair; *capello*. Etym: L "capillus" (hair), cf capillary.

cél *nm.* heaven, sky; *cielo*.

	<i>Etym:</i> L "caelum" (sky, heaven).
céna	<i>nf.</i> dinner; <i>cena</i> . <i>Etym:</i> L "cena" (dinner).
céndra	<i>nf.</i> ash; <i>cenere</i> . <i>Etym:</i> L "cinerem" fr "cinis" (ash), cf Fr "cendre" (ash).
cént	<i>number.</i> hundred; <i>cento</i> . <i>Etym:</i> L "centum" (100).
centésme	<i>adj.</i> hundredth; <i>centesimo</i> . <i>Etym:</i> L "centesimus" (hundredth).
cérqua	<i>nf.</i> oak (winter); <i>quercia</i> . <i>Etym:</i> L "quercea" (rel to oaks) fr "quercus" (oak tree).
cért	<i>adj.</i> certain; <i>certo</i> . <i>Etym:</i> L "certus" (certain).
cest	<i>nm.</i> basket; <i>cesto</i> . <i>Etym:</i> L "cista" (chest or casket).
che / cla	<i>adj.</i> that; <i>quello</i> . <i>Etym:</i> L "ecce illum/illa" (behold that there), cf ichi.
chèld	<i>adj.</i> hot, warm; <i>caldo</i> . <i>Etym:</i> L "calidus"

	(warm, hot).
chèmp	<i>nm.</i> field; <i>campo</i> . <i>Etym:</i> L "campus" (field, camp).
chèn	<i>nm.</i> dog; <i>cane</i> . <i>Etym:</i> L "canis" (dog), cf Fr "chien" (dog).
chèpra	<i>nf.</i> goat; <i>capra</i> . <i>Etym:</i> L "capra" (goat), cf Fr "chèvre" (goat).
chèrta	<i>nf.</i> paper; <i>carta</i> . <i>Etym:</i> L "charta" fr Grk "χάρτης" (paper).
chèvle	<i>nm.</i> cabbage; <i>cavolo</i> . <i>Etym:</i> L "caulis" (stalk, eg, of a cabbage).
chiarghìn	<i>nm.</i> altar boy; <i>chierichetto</i> . <i>Etym:</i> dim of L "clericus" (clergyman).
chièr	<i>adj.</i> clear, light (in color); <i>chiaro</i> . <i>Etym:</i> L "clarus" (clear, bright).
chièv	<i>nf.</i> key; <i>chiave</i> . <i>Etym:</i> L "clavis" (key).
chiìs	<i>nf.</i> church; <i>chiesa</i> . <i>Etym:</i> L "ecclesia" (church) fr Grk "ἐκκλησία" (assembly).

chiùda *vb* 2. close; *chiudere*.

Etym: L "claudere" (to close).

ciancighè *vb* 1. chew;

masticare. *Etym*: sound of smacking gums? cf It "cianciare" (to gossip).

ciavàta *nf*. slipper; *ciabatta*.

Etym: Turkish "zabata", cf Sp "zapata" (shoe).

cicòria *nf*. chicory; *ricoria*.

Etym: L "cichoreum" (chicory).

cinc *number*. five; *cinque*.

Etym: L "quinque" (5).

cinc cent *number*. five-hundred;

cinquecento. *Etym*: see cinc and cént.

cinquantésme *adj*. fiftieth;

cinquantesimo. *Etym*: see cinquèta and centésme.

cinquèta *number*. fifty;

cinquanta. *Etym*: LL "cinquanta" fr L "quingenta" (50).

citurnèl *nm*. cucumber;

cetriolo. *Etym*: L "citriolum" (plant with vines?) fr "citrus" (lemon tree).

ciùcc *nm*. pacifier, nipple (on a bottle); *ciuccio*. *Etym*: cf Venetian "ciuciar" (to suck).

cocc *nm*. terracotta, earthenware; *coccio*. *Etym*: rel to conch and cockle, cf It "coccia" (shell).

col *nm*. neck; *collo*. *Etym*: L "collum" (neck), cf collar.

cola *nf*. gutter (drain pipe); *grondaia*. *Etym*: L "colum" (filter, strainer) and "colare" (to filter, pour), cf French "couler" (to flow).

còla *nf*. glue; *colla*. *Etym*: VL "colla" fr Grk "κόλλα" (glue).

colp *nm*. blow, punch; *colpo*. *Etym*: VL "colpus" fr L "colaphus" fr Grk "κόλαφος" (blow of the fist), cf Fr "coup"

(blow).

com *prep.* as, how; *come*.
Etym: VL "quomo" fr L "quomodo" (in what manner).

còscia *nf.* thigh; *coscia*. *Etym:* ML "coxa" (thigh) fr L "coxa" (hip).

cosgia *vb* 2. cook; *cuocere*.
Etym: L "coquere" (to cook).

credénza *nf.* belief; *credenza*.
Etym: ML "credentia" (promise) fr L "credens" (believing).

créna *nf.* horsethair; *crine*.
Etym: L "crinis" (lock of hair), cf crinoline.

c-résgia *nf.* cherry; *cilegia*.
Etym: VL "ceresia" fr L "cerasium" (cherry) fr Grk "κερασός" (cherry).

crosg *nf.* cross; *croce*. *Etym:* L "crux" (cross).

cuchièr *nm.* spoon; *cucchiaio*.
Etym: L "cochlearium" (spoonful) fr "cochlear" (spoon) fr "cochlea" (snail).

cùcma *nf.* coffee pot, kettle; *caffettiera*, *cucuma*.
Etym: L "cucuma" (kettle) fr "coquere" (to cook).

cudròn *nm.* sacrum; *osso sacro*.
Etym: dim of VL "coda" fr L "cauda" (tail).

cùfia *nf.* bonnet, headphones (?); *cuffia*. *Etym:* LL "cofia" (bonnet).

cul *nm.* butt; *sedere*. *Etym:* L "culus" (anus).

culaziòn *nf.* breakfast; *colazione*. *Etym:* L "collation" (collation, collecting), cf Eng "collation" as a meal taken by monks after the reading of the Collationes Patrum..

cumò *nm.* dresser; *comò*. *Etym:* Fr "commode" (dresser), rel to L "commodus" (convenient)?.

cumpàgn *nm.* companion; *compagno*. *Etym:* LL "companion" (companion) fr "cum" (with) + "panis" (bread),

cf Frankish "gahlaibo"
(dining companion,
literally "with loaf").

cumprè *vb* 1. buy; *comprare*.

Etym: L "comparare" (to
procure) fr "parare" (to
prepare).

cumudén *nm*. nightstand;

comodino. *Etym*: dim of
cumò.

cumùn *nm*. town, commune;

comune. *Etym*: L "com"
(with) + "munus"
(service), meaning
mutual ties or
obligations.

cunfònda *vb* 2. confuse;

confondere. *Etym*: L
"con" (with) +
"fundere" (pour).

cunfusiòn *nf*. confusion,

disorder; *confusione*,
disordine. *Etym*: L
"confusio" (mingling,
mixing, confounding),
see cunfònda.

cunìi *nm*. rabbit; *coniglio*.

Etym: L "cuniculus"
(rabbit).

cura *vb* 2. run; *correre*. *Etym*:
L "currere" (to run), cf
courier.

curidòr *nm*. hallway; *corridoio*.

Etym: L "currere" (run)
+ "-tor" (doer, related
to), cf corridor.

curiéra *nf*. bus; *autobus*. *Etym*: L
"currere" (run) + "-
arius" (belonging to).

cùrsa *nf*. route, course; *corsa*.

Etym: L "cursus" (ran,
path traveled), see cura.

curt *adj*. short (in length);
corto. *Etym*: L "curtus"
(shortened, incomplete).

curtèl *nm*. knife; *coltello*.

Etym: dim of L "culter"
(knife), cf curt.

cùrva *nf*. curve; *curva*. *Etym*: L
"curvus" (bent).

usc *pron*. thing, what
(question word); *cosa*.
Etym: L "causa" (thing,
matter).

uscìn *nm*. pillow; *uscino*.

Etym: VL "coxinus"
(seat pad) fr L "coxa"

(thigh), see *còscia*, cf cushion.

cusgia *vb* 2. sew; *cucire*. *Etym*: VL "cosire/cosere" fr L "consuere" (to sew, stitch together).

cusgìn *nm*. cousin (male); *cugino*. *Etym*: OF "cousin" (cousin) fr L "consobrinus" (cousin) fr L "con-" (with) + "sobrinus" (by the sister).

cusgìna *nf*. cousin (female); *cugina*. *Etym*: see cusgìn.

custèda *nf*. rib-eye steak; *costata*. *Etym*: L "costatus" (ribbed) from "costa" (rib, side).

custùm *nm*. custom, costume; *costume*. *Etym*: VL

contraction of "consuetudo" (custom) fr "con" (with) + "suescere" (habituate) + "-tudo" (suffix for abstract nouns).

cuvòn *nm*. sheaf; *covone*.

cvérchj *nm*. cover, lid; *coperchio*. *Etym*: L "con-" (with) + "operire" (to cover) + "-culum" (dim suffix), cf Fr "couvercle" (lid, cover).

cvérta *nf*. blanket; *coperta*. *Etym*: L "cooperta" (covered) fr "con-" (with) + "operire" (to cover).

c-vòla *nf*. onion; *cipolla*. *Etym*: L "cepulla" (small onion) fr "cepa" (onion).

D – d

daquè *vb* 1. water; *innaffiare*. *Etym*: L "de" (of) + "aqua" (water), see sciaquè.

davènti *prep*. front (in front of);

davanti. *Etym*: L "de ab ante" (at the front).

dè *vb irr*. give; *dare*. *Etym*: L "dare" (to give).

décc-me *adj.* tenth; *decimo*.

Etym: L "decimus"
(tenth).

déd *nm.* finger; *dito*. *Etym:* L
"digitus" (finger, digit).

dèd *nm.* nut (with bolt), die
(sing of dice); *dado*.
Etym: L "datus" (given).

dèstre *adj.* right, capable;
destro. *Etym:* L "dexter"
(right, right hand).

dì *nm.* day; *giorno*. *Etym:* L
"dies" (day).

diccèt *number.* seventeen;
diciasette. *Etym:* diìg +
sèt.

dìisg *number.* ten; *dieci*. *Etym:*
L "decem" (tenth).

disocupèd *adj.* unemployed;
disoccupato. *Etym:* L
"dis-" (not) +
"occupatus" (occupied,
made use of).

divérs *adj.* different; *diverso*.
Etym: L "diversus"
(opposite, separate,
different).

dmaténa *adv.* tomorrow

morning; *domattina*.
Etym: dmèn + maténa.

dmèn *adv.* tomorrow; *domani*.
Etym: LL "de mane" (of
morning).

dmenaséra *adv.* tomorrow
evening; *domani sera*.
Etym: dmèn + séra.

dménga *nf.* Sunday; *domenica*.
Etym: L "dies
domenicus" (day of the
lord).

dodg *number.* twelve; *dodici*.
Etym: L "duodecim"
(twelve).

dolcc *adj.* sweet; *dolce*. *Etym:*
L "dulcis" (sweet), cf
dulcet.

dòna *nf.* lady, woman; *donna*.
Etym: L "domina"
(lady).

dop *adv.* after; *dopo*. *Etym:* L
"de post" (of after).

dov *adv.* where; *dove*. *Etym:*
L "de ubi" (of where).

dréd *adv.* behind; *dietro*.

	<i>Etym:</i> L "de" (of) + "retro" (behind).	du	<i>number.</i> two; <i>due.</i> <i>Etym:</i> L "duo" (two).
drénta	<i>adv.</i> inside; <i>dentro.</i> <i>Etym:</i> L "de intro" (of within).	duc	<i>adv.</i> where (in questions); <i>dove (in una domanda).</i> <i>Etym:</i> prob dov + che.
drit	<i>adj.</i> straight; <i>dritto.</i> <i>Etym:</i> L "directus" (straight, arranged in a line).	durmi	<i>vb 3.</i> sleep; <i>dormire.</i> <i>Etym:</i> L "dormire" (to sleep).

E – e

èg	<i>nm.</i> needle; <i>ago.</i> <i>Etym:</i> VL "acucula," dim of L "acus" (needle), cf Fr "aiguille" (needle).		"alter" (other, second).
ei	<i>pron.</i> I; <i>io.</i> <i>Etym:</i> L "ego" (I).	entrè	<i>vb 1.</i> enter, go in; <i>entrare.</i> <i>Etym:</i> L "intrare" (to enter).
èlberè	<i>nm.</i> tree; <i>albero.</i> <i>Etym:</i> L "arbor" (tree).	erbéta	<i>nf.</i> parsley; <i>prezzemolo.</i> <i>Etym:</i> dim of L "herba" (grass, herb, weed).
èlt	<i>adj.</i> tall, high; <i>alto.</i> <i>Etym:</i> L "altus" (high, tall).	és	<i>vb irr.</i> be; <i>essere.</i> <i>Etym:</i> L "esse" (to be).
èltre	<i>adj.</i> other; <i>altro.</i> <i>Etym:</i> L	éto	<i>nm.</i> hectogram; <i>etto.</i> <i>Etym:</i> Grk "ἑκατόν" (one hundred), gram implied.

F – f

fagg *nm.* beech tree; *faggio*.
Etym: L "fagus" (beech tree).

fang *nm.* mud, slime; *fango*.
Etym: rel to Gothic "fanga" (mud), cf Fr "fange" (mud, mire).

faraòna *nf.* guinea hen;
faraona. *Etym:* L "pharao" (pharaoh) because they were brought by traders from Africa.

faréna *nf.* flour; *farina*. *Etym:* L "farina" (ground corn, flour).

farmacià *nf.* pharmacy;
farmacia. *Etym:* Grk "φαρμακεία" (practice of using drugs).

fasc *nm.* bundle, stack (of papers); *fascio*. *Etym:* L "fascis" (bundle, packet).

fascìna *nf.* bundle (of sticks);
fascina. *Etym:* see fasc.

fasgiòl *nm.* bean; *fagiolo*. *Etym:* L "phaseolus" (kidney bean).

fazulét *nm.* tissue (for the nose), handkerchief;
fazzoletto. *Etym:* dim of L "facies" (shape, figure, face).

fè *vb irr.* do, make; *fare*.
Etym: L "facere" (to do or to make).

fécia *nf.* dregs; *feccia*. *Etym:* L "faex" (sediment, dregs), origin unknown.

fémna *nf.* female, woman;
femmina. *Etym:* L "femina" (woman).

fen *nm.* hay; *fieno*. *Etym:* L "faenum" (hay).

fer *nm.* iron; *ferro*. *Etym:* L "ferrum" (iron, or tool made of iron).

féta *nf.* slice, wedge, portion;
fetta. *Etym:* origin unclear.

fèva *nf.* fava bean; *fava*.
Etym: L "faba" (bean).

fig *nm.* fig; *fico*. *Etym:* L "ficus" (fig tree).

fil *nm.* thread, wire; *filò*.

	<i>Etym:</i> L "filum" (thread).
filèt	<i>nm.</i> filet; <i>filetto</i> . <i>Etym:</i> see fil; a strip of meat.
filòn	<i>nm.</i> loaf (of bread); <i>filone (di pane)</i> . <i>Etym:</i> see fil, filèt.
finòra	<i>adv.</i> until now; <i>finora</i> . <i>Etym:</i> finì + ora.
fiòl	<i>nm.</i> son; <i>figlio</i> . <i>Etym:</i> L "filius" (son).
fiòla	<i>nf.</i> daughter; <i>figlia</i> . <i>Etym:</i> L "filia" (daughter).
fior	<i>nm.</i> flower; <i>fiore</i> . <i>Etym:</i> L "flos/floris" (flower in nom and gen).
fnèstra	<i>nf.</i> window; <i>finestra</i> . <i>Etym:</i> L "fenestra" (window).
fnì	<i>vb 3.</i> finish; <i>finire</i> . <i>Etym:</i> L "finire" (to finish).
fòia	<i>nf.</i> leaf; <i>foglia</i> . <i>Etym:</i> L "folia," pl of "folium" (leaf).
fòla	<i>nf.</i> fable; <i>favola</i> . <i>Etym:</i> L "fabula" (fable).
fònd	<i>nm.</i> bottom; <i>fondo</i> .

	<i>Etym:</i> see fònd (adj).
fònd	<i>adj.</i> deep; <i>profondo</i> . <i>Etym:</i> L "fundus" (deep).
font	<i>nf.</i> spring, source; <i>fonte</i> . <i>Etym:</i> L "fons/fontis" (fountain, spring in nom and gen).
fòra	<i>adv.</i> outside; <i>fuori</i> . <i>Etym:</i> L expression "de foris" (out of doors).
fòrgia	<i>nf.</i> forge; <i>forgia</i> . <i>Etym:</i> OF "forge" fr "faverge" (forge) fr L "fabrica" (workshop).
fòrma	<i>nf.</i> shape, cheese (parmesan or reggiano); <i>forma, formaggio</i> <i>parmigiano o reggiano</i> . <i>Etym:</i> L "forma" (shape); for cheese, it referred originally to the cheese being shaped by a mold.
fòrne	<i>nm.</i> oven, furnace; <i>forno</i> . <i>Etym:</i> L "furnus" (oven).
fors	<i>adv.</i> perhaps; <i>forse</i> . <i>Etym:</i> L "forsit" (perhaps) fr "fors sit"

(be there a chance).

fort *adj.* strong; *forte*. *Etym:* L "fortis" (strong).

fré *nm.* monk; *frate*, *monaco*. *Etym:* L "frater" (brother).

fred *adj.* cold; *freddo*. *Etym:* L "frigidus" (cold), cf frigid.

freda *nf.* grating; *inferriata*. *Etym:* L "ferratus" (furnished with iron); L "fenestra ferrata" is a window with iron bars.

frègla *nf.* strawberry; *fragola*. *Etym:* dim of L "fragum" (strawberry).

frènc *nm.* franc, lira; *franco*, *lira*. *Etym:* LL "Franc" (referring to Frankish people and their money).

frèsc *adj.* cool, fresh; *fresco*. *Etym:* fr Frankish "frisk" (fresh), cf Lombard "frisc" (fresh).

fròbge *nfpl.* scissors; *forbici*. *Etym:* L "forfices," pl of "forfex" (shearing tool).

front *nf.* forehead, front; *fronte*. *Etym:* L "frons/frontis" (forehead, front, nom and gen sing).

frudéta *nf.* pillowcase; *federa*. *Etym:* rel to Germanic word for feather, meaning filled with feathers, cf English feathered. *Note:* fr AM, LE; MP gives fudréta

furcina *nf.* fork; *forchetta*. *Etym:* dim of L "furca" (pitchfork).

furmài *nm.* cheese; *formaggio*. *Etym:* see fòrma.

furmantòn *nm.* corn; *granoturco*. *Etym:* L "frumentum" (corn, grain) fr "frui" (to enjoy), rel to fruit.

furmént *nm.* yeast, enzyme; *lievito*, *fermento*. *Etym:* L "fermentum" (yeast, leavening).

furminèt *nm.* match; *fiammifero*. *Etym:* L "fulminans" (striking

furnèr *nm.* baker; *fornaio*.
Etym: one who uses a
 with lightning) fr
 "fulmen" (lightning).

fusàia *nf.* lupin; *lupini*. *Etym:*
 Romanesque word of
 unclear origin.
 fòrne.

G – g

gabarè *nm.* tray; *vassoio*. *Etym:*
 Fr "cabaret" (meaning
 tray).

gabinèt *nm.* restroom;
gabinetto. *Etym:* dim of
 ML "capanna" (cabin).

gal *nm.* rooster; *gallo*. *Etym:*
 L "gallus" (rooster).

galéna *nf.* hen; *gallina*. *Etym:* L
 "gallina" (hen).

galnàc *nm.* turkey; *tacchino*.
Etym: L "gallinaceus" fr
 "gallina" (hen) + "-
 aceus" (resembling), cf
 It "gallinaccio" (turkey).

garàsg *nm.* garage; *garage*.

garavlè *vb 1.* collect what has
 been discarded;
procurarsi, rimediare.
Gram: solo infinito e
 passato prossimo *Etym:*
 local word.

garavòn *nm.* hornet; *calabrone*.
Etym: L "crabro"
 (hornet), cf OHG
 "hornaz" (hornet).

garbén *nm.* Garbino; *garbino*.
Note: southwest wind that
 blows on the Adriatic coast
Etym: Arabic
 "gharbiyy," western.

garzòn *nm.* helper, assistant;
garzone. *Etym:* Fr
 "garçon" (boy, serving
 boy).

gat *nm.* cat (male or gender
 unknown); *gatto*. *Etym:*
 LL "cattus" (cat).

gata *nf.* cat (female); *gatta*.
Etym: LL "catta"
 (female cat).

gazòsa *nf.* soda, fizzy drink;
gazzosa. *Etym:* cf En
 "gaseous" (made

with/containing gas).
gél *nm.* frost; *gelo*. *Etym:* L "gelu" (frost).
gg-lòn *nm.* chillblain; *gelone*.
Etym: see "gél".
gg-nochj *nm.* knee; *ginocchio*.
Etym: LL "geniculum" (little knee) fr L "genu" (knee).
ghifle *nm.* ball (of yarn, eg);
gomitolo. *Etym:* local word.
gilè *nm.* gilet; *gilè*. *Etym:* Fr "gilet" from Trk "yelek" (vest-bodice) via Ar.
giogg *nm.* play, joke; *gioco*.
Etym: L "jocus" (jest, amusement).
giuclè *vb 1.* swing, dangle;
oscillare, dondolare.
Etym: L "joculari" (joke, jest), cf juggle, Fr "jongler" (juggle).
giughè *vb 1.* play, joke; *giocare*.
Etym: LL "jocare" fr L "iocari" (to joke).
giurnèl *nm.* journal; *giornale*.

Etym: L "diurnalis" (daily).
gnénca *adv.* not least; *nemmeno*.
Etym: L "nequam" (without worth).
gnint *pron.* nothing; *niente*.
Etym: L "ne entem" (not being).
gnòc *nm.* gnocchi (pasta);
gnocco. *Etym:* Veneto "gnòco" (protuberance) fr Lombard "knohill" (knot in wood), cf L "nodus" (knot).
goda *vb 2.* enjoy; *godere*.
Etym: L "gaudere" (to enjoy, rejoice).
goma *nf.* eraser; *gomma*. *Etym:* LL "gumma" (rubber) from Grk "κομμι" (rubber) fr Egyptian "qmy" (resin).
gònɸ *adj.* inflated, swollen;
gonfio. *Etym:* see gùnfiè. *Note:* fr LE
gòst *nm.* taste, pleasure;
gusto, piacere. *Etym:* L "gustus" (tasting). *Note:* fr LE

gradèla *nf.* grill; *graticola*.

Etym: L "craticula" fr "cratis" (wickerwork).

gravàta *nf.* tie; *cravatta*. *Etym:* Fr "cravate" (tie) from Serbo-Croatian "Hrvāt" (Croat) because it was worn by Croatian knights.

grisg *adj.* harsh; *acre*. *Etym:* Frankish "gris" (gray, dismal)?, cf It "grigio" (gray).

gros *adj.* thick, large, fat; *grosso*. *Etym:* ML "grossus" (thick, large), cf OHG "grōz" (big, large).

guardè *vb 1.* watch; *guardare*.

Etym: Frankish "*wardōn" (watch over), cf Fr "garder" (to guard).

guènt *nm.* glove; *guanto*.

Etym: OF "guant" from Frankish "*want" (glove).

guèrdia *nf.* guard (sentries); *guardia*. *Etym:* see "guardè".

gunfiè *vb 1.* inflate; *gonfiare*.

Etym: L "conflare" (kindle, as fire) fr "con" (with) + "flare" (to breathe), cf inflate. *Note:* LE gives gunfè

I – i

ichì *adv.* here; *qui*. *Etym:* L "ecce hic" (behold this here). *Note:* more insistent than iquà

ignurènt *adj.* rude, ignorant; *ignorante*. *Etym:* L "ignorans" (ignorant) fr "ignorare" (to not know).

ilà *adv.* there; *là*. *Etym:* L "ecce illac" (behold that there).

imbriaghè *vb 1.* intoxicate; *ubriacare*. *Etym:* see "imbrièg".

imbrièg *adj.* intoxicated, drunk; *ubriaco*. *Etym:* LL "ebraicus" (drunken), cf

inebriated.

inchiavè *vb* 1. lock (with a key);

inchiavare, chiavare.

Etym: L "clavis" (key).

incòrgia *vb* 2. realize, notice;

accorgersi. *Etym:* L "in-" (into) + "corrigere" (to correct).

incròsg *nm.* crossing; *incrocio.*

Etym: L "in- + crux" (in a cross).

incùgg-na *nf.* anvil; *incudine.*

Etym: L "incus" (anvil).

indréd *adv.* backwards;

indietro. *Etym:* see "dréd".

infilzè *vb* 1. string together;

infilzare. *Etym:* L "in-" + "filza" (string) from L "filum" (thread)?.

ingrasè *vb* 1. fatten, gain weight;

ingrassare. *Etym:* L "in-" + "crassus" (fat, thick).

ingùra *nf.* watermelon;

anguria. *Note:* see angùra

inluzì *vb* 3. soil, dirty;

sporcare. *Etym:* L "in-" + "lutum" (soil, mud).

insalèda *nf.* salad; *insalata.*

Etym: LL "insalare" (to salt) fr L "in-" + "sal" (salt).

insèn *adv.* together; *insieme.*

Etym: VL "*insemel" fr L "insimul" (together).

intistardìs *vb* 3 *rfl.* insist;

intestardirsi. *Etym:* L "in-" + "testa" (jug, perjorative for head), to be headstrong, cf Fr *têté*.

intupè *vb* 1. run into, encounter;

intoppiare. *Etym:* rel to Rgn "intòp" (obstacle) and It "toppo" (stump).

invurnì *vb* 3. stupid (get stupid);

istupidire. *Etym:* see "invurnì".

invurni *adj.* stupid; *tonto.* *Etym:*

rel to Fr "ivrogne" (drunkard). *Note:* At Castroarco Terme there is an Académia d'Invurnì (Academy of Fools) *Note:* AM

iolà *nf.* hearth; *focolare*.
iquà *adv.* here; *qua*. *Etym:* L "ecce hac" (behold this here). *Note:* see ichi
iquagiù *adv.* down here; *quaggiù*. *Etym:* iquà + LL "iusum" fr L "deorsum"

(downwards).
iquasù *adv.* up here; *quassù*.
Etym: iquà + LL "susum" fr L "sursum" (upwards).
iscì *adv.* so, thus; *così*. *Etym:* L "eccu" (behold it) + "sic" (thus).

L – I

làmpada *nf.* lamp; *lampa*.
Etym: see lampiòn.
Note: AM
lampiòn *nm.* streetlight;
lampione. *Etym:* It "lampione" (streetlight) fr OF "lampe" (light) fr L "lampas" (torch).
lasàgna *nf.* lasagna; *lasagna*.
Etym: L "lasanum" (type of cooking pot).
lavadùr *nm.* lavatory; *lavatoio*.
Etym: L "lavare" (to wash) + "-torius" (adjective marker).
lavè *vb 1.* wash; *lavare*.
Etym: L "lavare" (to wash).

léa *pron.* she; *lei*. *Etym:* VL "**illaci" fr L "illi", dative of "illa" (she/it).
legia *vb 2.* read; *leggere*.
Etym: L "legere" (to read).
legn *nm.* wood; *legno*. *Etym:* L "lignum" (firewood - that which is collected).
légna *nf.* firewood; *legna*.
Etym: L "ligna," pl of "lignum", adopted as fem sing, see legn.
lenzòl *nm.* sheet (for bed); *lenzuolo*. *Etym:* L "linteolum" fr "linteus" (linen).

lèrd *nm.* lard; *lardo*. *Etym:* L "lardum" (lard) fr Grk "λαρινός" (fat).

lèt *nm.* bed; *letto*. *Etym:* L "lectus" (bed).

lévre *nm.* hare; *lepre*. *Etym:* L "lepus" (hare), non-IE origin.

ligér *adj.* light (in weight); *leggero*. *Etym:* OF "legier" (light) fr VL "*leviarius" fr L "levis" (light).

lighè *vb 1.* tie; *legare*. *Etym:* see alghè.

limòn *nm.* lemon; *limone*. *Etym:* Ar "laymun" (lemon).

liscè *vb 1.* smoothe; *lisciare*. *Etym:* cf OF "lisser" (to smoothe), It "liscio" (smooth), Provençal "lis" (smooth). Origin unclear..

litghè *vb 1.* quarrel; *litigare*. *Etym:* L "litigare" (quarrel, sue).

long *adj.* long; *lungo*. *Etym:* L

"longus" (long).

lor *pron.* they (all male or mixed group); *loro* (*all male or mixed group*). *Etym:* L "illorum", gen pl of "ille" (that), cf Fr "leur" (their).

lorie *pron.* they (all females); *loro* (*all females*). *Etym:* see lor.

loz *nm.* filth; *sporco*. *Etym:* L "lutum" (mud).

lu *pron.* he; *lui*. *Etym:* VL "illui" fr L "ille" (that).

lum *nm.* light; *lume*. *Etym:* L "lumen" (light), IE "*lewsk" (bright).

lùma *nf.* lamp (oil lamp); *lucerna*. *Etym:* L "lumina," pl of "lumen" (light)?.

lumbèda *nf.* loin (cut of meat); *lombata*. *Etym:* L "lumbus" (loin).

lùna *nf.* moon; *luna*. *Etym:* L "luna" (moon).

luntèn *adj.* far off; *lontano*. *Etym:* VL "longitanus"

	fr L "longe" (far), cf Fr "lointain" (far).
lusc	<i>nf.</i> light; <i>luce</i> . <i>Etym:</i> L "lux" (light), same IE root as lum.
lùsgla	<i>nf.</i> firefly; <i>lucciola</i> . <i>Etym:</i> dim form of lusc.

luv	<i>adj.</i> glutton; <i>ghiotto</i> . <i>Etym:</i> rel to L "lupus" (wolf)?.
lùzne	<i>nm.</i> flash, lightning; <i>lampe, fulmine</i> . <i>Etym:</i> cf It "lucina" (little light), see lusc.

M – m

ma	<i>prep.</i> to, at; <i>a</i> . <i>Note:</i> contracted forms: me, ml', mla, mi, mli
ma	<i>nf.</i> mom, mother; <i>mamma, madre</i> . <i>Etym:</i> common syllable to invoke mother, back to IE "meh" (mother).
macc-lèr	<i>nm.</i> butcher; <i>macellaio</i> . <i>Etym:</i> L "macellarius" (meat seller) fr "macellum" (market for provisions).
macheròn	<i>nm.</i> macaroni; <i>maccherone</i> . <i>Etym:</i> L "maccare" (to crush - the flour) or Grk "μακαρία" (from barley).
màchina	<i>nf.</i> car, automobile;

	<i>macchina</i> . <i>Etym:</i> L "machina" (engine, stratagem).
madòn	<i>nm.</i> brick; <i>matton</i> . <i>Etym:</i> L "maltha" (cement)?.
magàri	<i>adv.</i> even (to a great extent); <i>magari</i> . <i>Etym:</i> Grk "μακάρι" (if only).
magnè	<i>vb 1.</i> eat; <i>mangiare</i> . <i>Etym:</i> OF "mangier" (to eat) fr L "manducare" (to devour).
mài	<i>adv.</i> never, forever; <i>mai</i> . <i>Etym:</i> L "magis" (more).
màia	<i>nf.</i> undershirt; <i>maglia</i> . <i>Etym:</i> knit garment; Old Occitan "malh" fr L "macula" (mesh).

maiòn *nm.* sweater; *maglione*.

Etym: fr *maïa*.

màmila *nf.* violet; *mammola*.

manarvérs *nm.* backhand slap;

manrovescio. *Etym:* L
"manus" (hand) +
"reversare" (to turn
around).

mandè *vb* 1. send; *mandare*.

Etym: L "mandare" (I
command).

màndga *nf.* sleeve; *manica*.

Etym: see *màndghe*, cf
Fr "manche" (sleeve).

màndghe *nm.* handle; *manico*.

Etym: LL "manicum" fr
L "manus" (hand).

manèda *nf.* handful; *manat*.

Etym: L "manus" (hand)
+ "-atus" (possessing).

manìglia *nf.* handle, doorknob;

maniglia. *Etym:* L
"manicula" (little hand).

manuvèl *nm.* manual laborer,

worker; *manovale*.

Etym: L "manualis"
(with the hand), cf

manual.

manz *nm.* ox, steer; *manzo*.

Etym: pre-Latin word,
origin uncertain.

manzèna *nf.* eggplant;

melanzana. *Etym:* L
"mala" (apple), cf Sp
"manzana" (apple).

maròn *adj.* brown; *marrone*.

Etym: Grk "μάραον"
(sweet chestnut).

martèl *nm.* hammer; *martello*.

Etym: L "marculus"
(small hammer) fr
"marcus" (large
hammer).

màsa *nf.* mass; *massa*. *Etym:* L
"massa" (mass) from
Grk "μάζα" (bread).

màsime *adj.* maximum;

massimo. *Etym:* L
"maximus" (largest) fr
"magnus" (large).

mastèl *nm.* tub (for harvesting);

mastello. *Etym:* Grk
"μαστός" (breast), for a
breast-shaped cup.

màstice *nm.* putty, gum;

	<i>mastice</i> . Etym: L "mastiche" (gum) fr "masticare" (to chew).
mat	<i>adj.</i> crazy; <i>matto</i> . Etym: L "madidus" (drunk).
maténa	<i>nf.</i> morning; <i>mattina</i> . Etym: L "matutina" (morning hour).
materàz	<i>nm.</i> mattress; <i>materasso</i> . Etym: Ar "matrah" (place where something is thrown).
màtra	<i>nf.</i> kneading trough, bin (for flour); <i>madia</i> . Etym: local word.
màz	<i>nm.</i> maul, sledgehammer; <i>maglio</i> . Etym: L "malleus" (hammer). Note: AM
mazè	<i>vb 1.</i> kill; <i>ammazzare</i> . Etym: to strike with a màz.
méda	<i>prep.</i> from; <i>da</i> . Etym: L "de" (of, from). Note: contracted forms: méd'e, méda l', méda la, méd'i, méda li
meda	<i>vb 2.</i> reap, harvest, snip off; <i>mietere</i> . Etym: L "metere" (to reap,

	harvest).
mèl	<i>nm.</i> harm, pain; <i>male</i> . Etym: L "malus" (bad, wicked).
méla	<i>nf.</i> apple; <i>mela</i> . Etym: L "malum" (apple).
mèlta	<i>nf.</i> mortar, mud; <i>malta</i> , <i>fango</i> . Etym: L "malthe" (cement).
mèna	<i>nf.</i> hand; <i>mano</i> . Gram: pl men Etym: L "manus" (hand).
menc	<i>adv.</i> less; <i>meno</i> . Etym: see amènc.
mèr	<i>nm.</i> sea; <i>mare</i> . Etym: L "mare" (sea).
mérle	<i>nm.</i> blackbird; <i>merlo</i> . Etym: LL "merulus" fr L "merula" (blackbird; colorful, edible fish).
merlùz	<i>nm.</i> cod; <i>merluzzo</i> . Etym: Occitan "merlus" (hake), see mérle.
més	<i>nm.</i> month; <i>mese</i> . Etym: L "mensis" (month).
mèta	<i>vb 2.</i> put; <i>mettere</i> . Etym: L "mittere" (to send, release).

midésme *adj.* same; *medesimo*.

Etym: VL "metipsimus" fr L "met" (emphatic particle) + "ipse" (self) + "issimus" (very).

midghè *vb 1.* medicate, dress (a wound), treat (a patient); *medicare*.
Etym: L "medicare" (to heal, cure).

miga *adv.* at all (intensifies a negative); *mica* (*rafforzare una negazione*). *Etym:* L "mica" (crumb).

mil *number.* thousand; *mille*.
Etym: L "mille" (thousand).

mìnime *adj.* minimum;
minimo. *Etym:* L "minimus" (least).

misclén *nm.* ladle; *mestolo*.
Etym: LL "misculare" fr "miscere" (to mix, stir).

mizdì *nm.* midday, noon;
mezzogiorno. *Etym:* L "medius" (middle) + "dies" (day).

mlòn *nm.* melon; *melone*.
Etym: L "melo" (melon).

mnè *vb 1.* drive (animals);
menare. *Etym:* lead (people); LL "menare" (to drive an animal) fr L "minari" (to threaten, goad).

mnèstra *nf.* soup; *minestra*.
Etym: L "ministrare" (to attend, wait upon or carry out), cf minister.

mòcle *nm.* snot, dripping (off a candle); *moccolo*. *Etym:* dim of L "mucus" (mucus).

molt *adj.* much, many; *molto*.
Etym: L "multus" (much, many).

mont *nm.* mountain; *monte*.
Etym: L "mons" (mountain).

mor *adj.* black; *moro*. *Etym:* see mor - n.

mor *nm.* mulberry tree;
moro. *Etym:* L "morus" (mulberry tree).

mòsca *nf.* fly; *mosca*. *Etym:* L

	"musca" (fly).
most	<i>nm.</i> must (fermented fruit juice); <i>mosto</i> . <i>Etym:</i> L "mustus" (fresh, wet), cf musty.
mòva	<i>vb 2.</i> move; <i>muovere</i> . <i>Etym:</i> L "movere" (to move).
mùchia	<i>nf.</i> heap, pile; <i>mucchio</i> . <i>Etym:</i> uncertain.
muchiè	<i>vb 1.</i> pile up; <i>ammucchiare</i> . <i>Etym:</i> fr <i>mùchia</i> .
mudànd	<i>nfpl.</i> underwear; <i>mutande</i> . <i>Etym:</i> L "mutande" (that which is to be changed).
mulét	<i>nfpl.</i> tongs, pincers; <i>pinze, molle</i> .
mulìga	<i>nf.</i> crumb (soft part of bread); <i>mollica</i> . <i>Etym:</i> L "mollis" (soft).
muntè	<i>vb 1.</i> climb, ride in or on

	a vehicle, go up, assemble; <i>montare</i> . <i>Etym:</i> L "mons" (mountain), cf mount.
muradòr	<i>nm.</i> mason, bricklayer; <i>muratore</i> . <i>Etym:</i> L "murus" (wall) + "-tor" (related to), cf <i>murè</i> .
murè	<i>vb 1.</i> build (a wall); <i>murare</i> . <i>Etym:</i> L "murus", cf <i>muradòr</i> .
murì	<i>vb 3.</i> die; <i>morire</i> . <i>Etym:</i> LL "morire" fr L "mori" (to die).
murtadèla	<i>nf.</i> mortadella, Bologna sausage; <i>mortadella</i> . <i>Etym:</i> L "murtatum" (sausage flavored with myrtle berries).
muscòn	<i>nm.</i> fly (large); <i>moscone</i> . <i>Etym:</i> see <i>mòsca</i> .

N – n

nascòst	<i>adj.</i> hidden; <i>nascosto</i> . <i>Etym:</i> L "abscondere"
----------------	--

	(to hide), cf abscond.
nér	<i>adj.</i> black; <i>nero</i> . <i>Etym:</i> L

	"niger" (black).
nès	<i>nm.</i> nose; <i>nasò</i> . <i>Etym:</i> L "nasus" (nose), cf nasal.
néspla	<i>nf.</i> medlar (fruit); <i>nespola</i> . <i>Etym:</i> VL "*nespirum" fr L "mespilum" fr Grk "μέσπιλον" (all mean medlar).
név	<i>nf.</i> snow; <i>neve</i> . <i>Etym:</i> L "nix/nivem" (snow).
nisciùn	<i>adj.</i> no one, not a one, nobody; <i>nessuno</i> . <i>Etym:</i> L "ne ipse unus" (not himself one).
non	<i>nm.</i> grandfather; <i>nonno</i> . <i>Etym:</i> LL "nonnus" (monk, old person), cf Grk "νόννος" (dad).
nòna	<i>nf.</i> grandmother; <i>nonna</i> . <i>Etym:</i> fem of non.
nòsg	<i>nm.</i> nut; <i>noce</i> . <i>Etym:</i> L "nux/nucem" (nut).
nòstre	<i>adj.</i> our; <i>nostro</i> . <i>Etym:</i> L "noster" (our).
nòt	<i>nf.</i> night; <i>notte</i> . <i>Etym:</i> L "nox/noctem" (night).
nov	<i>number.</i> nine; <i>nove</i> .

	<i>Etym:</i> L "novem" (nine).
nov	<i>adj.</i> new; <i>nuovo</i> . <i>Etym:</i> L "novus" (new).
nov-cént	<i>number.</i> nine hundred; <i>novecento</i> . <i>Etym:</i> see nov and cént.
nun	<i>pron.</i> we; <i>noi</i> . <i>Etym:</i> L "nos" (we).
nurmèl	<i>adj.</i> normal; <i>normale</i> . <i>Etym:</i> L "normalis" (normal, perpendicular or with right angles).
nusgèla	<i>nf.</i> ankle; <i>caviglia</i> . <i>Etym:</i> cf It "nocca" (knuckle), Germ "Knochen" (bone), prob rel to nòsg.
nustrèn	<i>adj.</i> local, regional; <i>nostrano</i> . <i>Etym:</i> L "noster" (our) - from our region.
nutèr	<i>nm.</i> notary; <i>notaio</i> . <i>Etym:</i> L "notarius" (notary, clerk).
nuvèta	<i>number.</i> ninety; <i>novanta</i> . <i>Etym:</i> L "nonaginta" (ninety) blended with "novem"

nùvla *nf.* cloud; *nuvola*. *Etym:*

fem of L "nubilus"
(cloudy) fr "nubes"
(cloud).

O – o

òca *nf.* goose; *oca*. *Etym:* LL
"*avica" fr L "avis"
(bird).

òchj *nm.* eye; *occhio*. *Etym:* L
"oculus" (eye).

odòr *nm.* smell, odor; *odore*.
Etym: L "odor" (smell,
stench). *Note:* fr LE

og *adv.* today; *oggi*. *Etym:*
L "hodie" fr "in hoc die"
(on this day).

òlle *nm.* oil; *olio*. *Etym:* L
"oleum" (oil).

òlme *nm.* elm; *olmo*. *Etym:* L
"ulmus" (elm).

om *nm.* man; *uomo*. *Note:* pl
omne *Etym:* L "homo"
(man).

òmbra *nf.* shade, shadow;
ombra. *Etym:* L "umbra"

(shadow, shade).

ònghia *nf.* nail (finger or toe),
claw; *ungchia*. *Etym:* L
"ungula" (nail, claw,
hoof).

ora *nf.* hour; *ora*. *Etym:* L
"hora" (hour). *Note:* fr
AM

ora *adv.* now; *ora, adesso*.
Etym: L "hora"
(implying "at this
hour").

orc *nm.* ogre, orc; *orco*.
Etym: L "Orcus," a god
in the Underworld.

ot *number.* eight; *otto*.
Etym: L "octo" (eight).

ot-cent *number.* eight hundred;
ottocento. *Etym:* see ot
and cént.

P – p

pac *nm.* pack; *pacco*. *Etym:*
Dutch "pak" (package).

pacénza *nf.* patience; *pazienza*.
Etym: L "patientia"
(patience, suffering).

padèla *nf.* skillet, frying pan;
padella. *Etym:* L
"patella" (shallow pan)
fr "patina" (shallow dish
or pan).

paghè *vb 1.* pay; *pagare*. *Etym:*
L "pacare," to calm or
make "pax" (peace).

pagnòta *nf.* loaf (round load of
bread); *pagnotta*. *Etym:*
alternative form of pèn.

paidì *vb 3.* digest; *digerire*.
Etym: origin unknown,
cf It "patire" (to digest)
from Tuscan.

palèr *nm.* haystack; *pagliaio*.
Etym: L "palearium,"
place for the "palea"
(chaff).

palòmba *nf.* pigeon (wood
pigeon); *colombaccio*.
Etym: LL "palumba" fr
L "palumbus" (wood
pigeon).

palùz *nm.* nap, cat nap;
sonnellino. *Etym:*
unclear, AM gives vb
"appalughè" (to nap).

panén *nm.* bread roll,
sandwich; *panino*.
Etym: dim of pèn.

panér *nm.* basket; *paniere*.
Etym: container for pèn,
cf Fr "panier" (basket).

papardèla *nf.* pappardella,
lasagna; *pappardella*,
lasagna. *Etym:* VL
"pappare" (to gobble
up) fr L "papare" (to
eat), cf Eng pap.

paréchj *adj. adv.* lots, quite a
lot; *parecchio*. *Etym:*
VL "pariculus," dim of
"par" (even).

pargè *vb 1.* equalize, make
equal; *pareggiare*.
Etym: cf paréchj.

parghèr *nm.* plough; *aratro*.

parlè *vb 1.* talk; *parlare*. *Etym:*
speak; LL "parabolare"
(to say a few words), cf
parable.

partugàla *nf.* orange; *arancia*.

Etym: because they're reputed to come from Portugal, cf It "portogallo" (orange).

pasadén *nm.* pasta (tubular shaped, in broth); *passatello, passatini*.
Etym: from pasè (because it is passed through an appliance to be made?).

pasè *vb* 1. pass; *passare*.
Etym: VL "passare" fr L "pando/passum" (I stretch), cf expand.

pasta *nf.* pasta; *pasta*. *Etym:* LL "pasta" (paste) fr Grk "πάστα" (sprinkled with salt).

pastasciùta *nf.* pastasciutta;
pastasciutta. *Etym:* see pasta, asciughè.

pastròchj *nm.* pasty, hodgepodge;
pastrocchio, pasticcio.
Etym: fr Venetian "pastròcio" (same sense), cf pasty.

pastruchiòn *adj.* clumsy, bumbling; *pasticcione*.

Etym: see pastròchj.

patèda *nf.* potato; *patata*. *Etym:* fr Sp "patata" (potato).

pcin *adj.* small, little;
piccino, piccolo. *Etym:* dim of L "pica" (point)?.

pciòn *nm.* pigeon (domestic);
piccione. *Etym:* L "pipio" (chirping bird) fr "pipiare" (to chirp).

pédra *nf.* stone; *pietra*. *Etym:* L "petra" fr Grk "πέτρα" (stone).

pèdre *nm.* father; *padre*. *Etym:* L "pater" (father).

pégra *nf.* sheep; *pecora*. *Etym:* L "pecora" (sheep) fr "pecu" (livestock, domestic animal).

pén *nm.* pine tree; *pino*.
Etym: L "pinus" (pine tree).

pèn *nm.* bread; *pane*.

pèna *nf.* pen, feather; *penna*.
Etym: L "penna" (feather, plume pen).

péna *nf.* trouble, worry, punishment; *pena*.

Etym: L "poena"
(punishment).

penda *vb* 2. hang; *pendere*.
Etym: L "pendere" (to
hang down), cf
pendulum.

pensiòn *nf.* boarding house;
pensione. *Etym:* L
"pensio" (payment).

pènza *nf.* stomach; *pancia*.
Etym: L "pantex"
(belly), cf paunch.

per *prep.* for, with (an
instrument); *per*. *Etym:*
L "per" (through, by
means of). *Note:*
contracted forms: pe, pl',
pla, pi, pli

pér *nm.* pear tree; *péro*.
Etym: L "pirus" (pear
tree).

pèra *nm.* pair; *paio*. *Etym:* L
"paria" (pair, even
amount).

péra *nf.* pear; *pera*. *Etym:* L
"pirum" (pear).

perchè *prep.* why, because;
perché. *Etym:* see per +

che.

pèsc *nm.* peach tree; *pesco*.
Etym: L "persicus"
(peach tree, from
Persia).

pésg-ga *nf.* peach; *pesca*. *Etym:*
see pèsc.

pèt *nm.* chest; *petto*. *Etym:* L
"pectus" (chest), cf
pectoral.

pètne *nm.* comb; *pettine*. *Etym:*
L "pecten" (comb) fr
"pectere" (to comb).

pévre *nm.* pepper; *pepe*. *Etym:*
L "piper" (pepper), cf Fr
"poivre" (pepper).

piadéna *nf.* flatbread; *piadina*.
Etym: LL "piadena"
(same meaning), from a
Grk term for the type of
dough used. *Note:* refers
to a particular flatbread
common in Romagna

piasgér *nm.* pleasure, delight;
piacere. *Etym:* L
"placere" (to please),
used as a noun.

piat *nm.* plate; *piatto*. *Etym:*
VL "plattus" fr Grk

	"πλατύς" (flat), cf platter.
pid	<i>nm.</i> foot; <i>piède</i> . <i>Etym:</i> L "pes/pedem" (foot), cf pedal.
pidgùl	<i>nm.</i> stalk; <i>picciolo</i> . <i>Etym:</i> LL "peciolus" (small foot, stalk) fr "pediculus," dim of "pes" (see pid).
pidriòl	<i>nm.</i> funnel; <i>imbuto</i> . <i>Etym:</i> same source as geographical name Petriolo, meaning uncertain.
pidròn	<i>nm.</i> rock, large stone; <i>pietrone</i> . <i>Etym:</i> see pédra.
pièda	<i>nf.</i> flatbread; <i>piada</i> . <i>Etym:</i> see piadéna. <i>Note:</i> the diminutive form, piadéna, is more common
pièn	<i>adj.</i> flat; <i>piano</i> . <i>Etym:</i> L "planus" (flat).
pién	<i>adj.</i> full; <i>pieno</i> . <i>Etym:</i> L "plenus" (full), cf plenary.
piévla	<i>nf.</i> plane, planing tool; <i>pialla</i> . <i>Etym:</i> L "planus" (flat).

pighè	<i>vb I.</i> fold, bend; <i>piegare</i> . <i>Etym:</i> L "plicare" (to weave), cf Fr "plier" (to bend), Plexiglass.
pigurèr	<i>nm.</i> shepherd; <i>pecoraio</i> . <i>Etym:</i> see pégra.
pinsè	<i>vb I.</i> think; <i>pensare</i> . <i>Etym:</i> L "pensare" (to ponder, weigh).
pìnza	<i>nf.</i> flatbread (made with corn flour); <i>piada di mais</i> . <i>Etym:</i> same (unknown) source as pizza.
piòmb	<i>nm.</i> lead (metal); <i>piombo</i> . <i>Etym:</i> L "plumbum" (lead).
pischè	<i>vb I.</i> fish; <i>pescare</i> . <i>Etym:</i> L "piscari" (to fish) fr "piscis" (fish).
piscòla	<i>nf.</i> puddle, mud puddle; <i>pozzanghera, pozza</i> . <i>Etym:</i> prob rel to L "piscina" (pool) fr "piscis" (fish).
piscètè	<i>vb I.</i> grind, pound; <i>pestare</i> . <i>Etym:</i> L "pistare" (to pound).

pitròlle *nm.* oil, petroleum;
petrolio. *Etym:* ML
 "petroluem" fr L "petra"
 (rock) + "oleum" (oil).

più *adv.* more; *più*. *Etym:* L
 "plus" (more).

pìva *nf.* bagpipes; *piva*,
cornamusa. *Etym:* cf It
 "piffero" (fife), from
 MHG "pifer".

pivaròn *nm.* pepper (bell
 pepper); *peperone*.
Etym: L "piper"
 (pepper).

pìzghe *nm.* pinch, bite, nip;
pizzico. *Etym:* see
 pizghè.

pizghè *vb 1.* bite, pinch, nip;
pizzicare. *Etym:* VL
 "pincare" (to pick,
 pinch) fr Frankish
 "*pikkōn".

pizgòr *nm.* itch, irritation;
pizzicore. *Etym:* see
 pisghè.

pnèl *nm.* paintbrush;
pennello. *Etym:* L
 "pennellus" (little

feather).

poc *adj.* little; *poco*. *Etym:* L
 "paucus" (few, little).

pont *nm.* bridge; *ponte*. *Etym:*
 L "pons/pontem"
 (bridge).

pòrta *nf.* gate, door; *porta*.
Etym: L "porta" (gate,
 door).

posta *nf.* mail, post office;
posta. *Etym:* L "postus"
 fr "positus" (placed,
 positioned).

poz *nm.* well; *pozzo*. *Etym:* L
 "puteus" (well,
 dungeon).

poza *nf.* pothole; *pozza*. *Etym:*
 fem of poz.

pranz *nm.* lunch, supper;
pranzo. *Etym:* L
 "prandium" (lunch, first
 meal).

presapòc *adv.* almost, roughly;
pressappoco. *Etym:* see
 press and poc.

préscia *nf.* hurry, rush; *fretta*.
Etym: fr L "pressare" (to
 press).

press *adj.* near; *presso*. *Etym:* L "presse" (narrow, short). *Note:* fr AM

prest *adv.* soon, quickly; *presto*. *Etym:* L "praesto" (at hand).

pret *nm.* priest; *prete*. *Etym:* VL "previter" fr L "presbyter" (presbyter, elder).

prèz *nm.* price; *prezzo*. *Etym:* L "pretium" (price, worth, punishment).

prim *adj.* first; *primo*. *Etym:* L "primus" (first).

prusciùt *nm.* prosciutto, ham; *prosciutto*. *Etym:* cf L "exsuctus" fr "ex" (out) + "suctus" (sucked) = dried.

pruvè *vb 1.* try, test (out); *provare*. *Etym:* L "probare" (prove, approve, inspect), cf "probe".

pscè *vb 1.* piss; *pisciare*. *Etym:* VL "pissiare" (to piss) fr Germanic onomatopoeia.

pu *adv.* then; *poi*. *Etym:* L

"post" (after).

pudè *vb 1.* prune, trim; *potare*. *Etym:* L "putare" (cleanse).

pul *nm.* chicken; *pollo*. *Etym:* L "pullus" (chick), cf poultry.

pùla *nf.* chaff; *pula*. *Etym:* L "apluda" (chaff), cf L "plaudo" (I strike, I clap).

pulì *vb 3.* clean, wipe; *pulire*. *Etym:* L "polire" (to polish).

pulizìa *nf.* cleaning, cleanliness; *pulizia*. *Etym:* see puli, cf polish, polishing.

pulpèta *nf.* meatball; *polpetta*. *Etym:* dim of L "pulpa" (flesh, pulp).

pumidòr *nm tomato*. *pomodoro*. *Etym:* L "pomum" (fruit, apple) + "aurum" (gold), ie "golden apple".

purén *adj.* poor; *poverino*. *Etym:* L "pauper" (poor) + dim suffix.

puténa *nf.* prostitute, whore;

puttana. *Etym*: OF "putain" (whore) fr L "puttana" (whore) fr "puta," fem of "putus" (boy), der fr "puer" (boy).

puvràcia *nf.* clam; *vongola*.

Etym: see pévre, maybe

because of similar shape?.

pùza *nf.* stink; *puzza*, *puzzo*.

Etym: L "putidus" (stinking), cf putrid.

pùzla *nf.* polecat; *puzzola*.

Etym: see pùza; polecats stink.

Q – q

quàl *nm.* rennet; *caglio*.

Etym: L "coagulum" (tie, binding agent, rennet).

quàla *nf.* quail; *quaglia*. *Etym*: LL "coaculum" (quail).

qualòn *nm.* testicle; *coglione*.

Etym: VL "coleo" (testicle) fr L "coleus" (scrotum).

quand *adv.* when; *quando*.

Etym: L "quando" (when) fr "quam" (how) + "do" (until).

quant *adv.* how much, how many; *quanto*. *Etym*: L "quantus" (how

much/how many).

quarènta *number.* forty;

quaranta. *Etym*: L "quadraginta" (forty).

quatorgg *number.* fourteen;

quattordici. *Etym*: L "quattuordecim" (fourteen).

quàtre *number.* four; *quattro*.

Etym: L "quattuor" (four).

quèdre *nm.* square, picture;

quadro. *Etym*: L "quadrum" (square), rel to "quattuor" (four).

quél *adj.* that, those; *quello*.

Etym: L "eccu illu"
(behold that there).

quèrt *adj.* fourth; *quatro*.

Etym: L "quartus"
(fourth).

quést *pron.* this, these; *questo*.

Etym: L "eccu istu"
(behold this here).

quingg *number.* fifteen;

quindici. *Etym:* L
"quindecim" (fifteen).

quint *adj.* fifth; *quinto*. *Etym:*
L "quintus" (fifth).

R – r

rachìdghè *adj.* rickety, spindly;
rachitico. *Etym:* cf
rachitis, rickets, from
Grk "ῥαχίς" (spine,
ridge).

radanè *vb I.* patch, mend;
rabberciare,
rattoppare.

radìchj *nm.* radicchio;
radicchio. *Etym:* L
"radicula" (little root),
cf ràdga.

radìsg *nf.* root; *radice*. *Etym:* L
"radix/radicis" (root), cf
radish, radical.

radisgìn *nm.* radish; *ravanello*.
Etym: see radìsg.

radunè *vb I.* gather (things
together), assemble

(people); *radunare*.
Etym: L "ad" (into) +
unus (one). *Note:* fr AM

ragàz *nm.* young man;
ragazzo. *Etym:* LL
"ragatius" (youth),
origin uncertain.

ragàza *nf.* young woman;
ragazza. *Etym:* fem of
ragàz.

ragg *nm.* ray, spoke, radius;
raggio. *Etym:* L "radius"
(ray, spoke).

ragiòn *nf.* reason; *ragione*.
Etym: L "ratio" (reason);
fr AM.

ragiuniér *nm.* accountant;
ragioniere. *Etym:* one

	who works with ragiòn.		(copper). <i>Note:</i> AM gives râm
rasòr	<i>nm.</i> razor; <i>rasoio</i> . <i>Etym:</i> LL "rasorium" (razor) fr L "rasus" (scraped).	rèma	<i>nf.</i> branch; <i>ramo</i> . <i>Etym:</i> L "ramus" (branch). <i>Note:</i> LE gives râm and râma
rasp	<i>nm.</i> scratch; <i>graffio</i> . <i>Etym:</i> see raspè.	ricc	<i>nm.</i> curl; <i>riccio</i> . <i>Etym:</i> prob rel to L "ericius" (hedgehog).
raspè	<i>vb 1.</i> rasp, claw, scratch; <i>raspare</i> . <i>Etym:</i> ML "raspare" fr Lombardic "raspon" fr OHG "hrespan" (all same sense).	rida	<i>vb 2.</i> laugh; <i>ridere</i> . <i>Etym:</i> L "ridere" (to laugh), cf ridicule, deride.
rastèl	<i>nm.</i> rake; <i>rastrello</i> . <i>Etym:</i> L "rastellum," dim of "rastrum" (rake).	rimpi	<i>vb 3.</i> fill; <i>riempire</i> . <i>Etym:</i> L "implere" (to fill), cf pién.
raviòl	<i>nm.</i> ravioli; <i>raviolo</i> . <i>Etym:</i> cf Venetian "rava" (turnip) for the shape.	ringhiéra	<i>nf.</i> railing; <i>corrimano, ringhiera</i> . <i>Etym:</i> ML "arengum" (circular field); a ringhiéra rings (goes round) a balcony.
red	<i>nf.</i> net; <i>rete</i> . <i>Etym:</i> L "rete" (net).	ris	<i>nm.</i> rice; <i>riso</i> . <i>Etym:</i> LL "oryza" (rice) fr Grk fr Persian.
regipèt	<i>nm.</i> brassiere; <i>reggiseno, reggipetto</i> . <i>Etym:</i> prob fr It "reggipetto" fr "reggere" (to support) + "petto" (chest).	ris	<i>nm.</i> laughter; <i>riso</i> . <i>Etym:</i> see rida.
rem	<i>nm.</i> copper; <i>rame</i> . <i>Etym:</i> LL "aeramen" fr L "aes"	risòt	<i>nm.</i> risotto; <i>risotto</i> . <i>Etym:</i> dim of ris.

romb *nm.* rhombus, roar, turbot; *rombo*. *Etym:* L "rhombus" fr Grk "ρόμβος" (spinning top).

rompa *vb* 2. break; *rompere*.
Etym: L "rumpere" (to break or destroy), cf rupture.

ròs *adj.* red; *rosso*. *Etym:* L "russus" (red), cf russet; rel to "ruber" (see arvòra).

rubè *vb* 1. rob, steal; *rubare*.

Etym: VL "raubare" fr Frankish "raubon" (to rob).

rubínet *nm.* faucet; *rubinetto*.
Etym: F "robinet" (faucet, literally "little sheep head" for a common faucet design).

rusghè *vb* 1. gnaw, nibble; *rosicchiare*, *rosicare*, *rodere*. *Etym:* LL "rosicare" (gnaw) fr L "rodere" (gnaw), cf rodent.

S – s

sa *prep.* with; *con*. *Note:* contracted forms: se, sl', sla, si, sli

sacòcia *nf.* pocket; *tasca*, *saccoccia*. *Etym:* fr L "saccus" (bag) fr Grk "σάκκος" (bag).

salcìcia *nf.* sausage; *salsiccia*.
Etym: L "salsicia" (sausage) fr "salsus" (salted) fr "sal" (salt).

salèm *nm.* salami; *salame*.

Etym: see salcìcia.

sambùg *nm.* elderberry tree; *sambuco*. *Etym:* L "sambucus" (elderberry tree), the material used to make the Middle Eastern musical instrument called sambuca.

sàngue *nm.* blood; *sangue*.
Etym: L "sanguis" (blood), cf sanguine.

sapa *nf.* hoe; *zappa*, *marra*.

- Etym:* L "sappa" (a pickaxe for breaking rocky soil). *Note:* fr LE
- sapa** *nf.* hoe; *zappa, marra.*
Etym: see sapè.
- sapè** *vb 1.* hoe; *zappare, sarchiare.* *Etym:* see sapa.
- sardèla** *nf.* sardine; *sardella.*
Etym: rel to Grk "Σαρδών" (Sardinia).
- savòn** *nm.* soap; *sapone.* *Etym:* LL "sapo" (soap).
- sboc** *nm.* leak, outflow; *sbocco, fuoriuscita.*
Etym: L "ex" (out) + bòca: out of the mouth.
- sbudlè** *vb 1.* disembowel; *sbudellare.* *Etym:* L "ex" (out) + budèla: out of the intestines.
- scadòr** *nm.* pruritus, itch; *prurito.* *Etym:* L "ex" (away) + "cadere" (to fall): to fall away, decay, cf It "scadimento" (decay).
- scàfa** *nf.* drainer, dish rack;
- scolapiatto.* *Etym:* L "scapha" (ship or skiff) for the shape.
- scaldè** *vb 1.* heat; *scaldare.*
Etym: L "excaldare" (to heat up), cf chèld (the "ex" is intensive).
- scalén** *nm.* step, rung; *scalino.*
Etym: dim of schèla.
- scalèt** *nm.* step-ladder; *scala a libretto.* *Etym:* see schèla.
- scapè** *vb 1.* leave, flee, escape; *uscire, scappare.* *Etym:* L "ex" (out) + "cappa" (cloak), cf Fr "échapper" (to escape), see capòt.
- scaràna** *nf.* seat, chair; *seggiola, sedia.* *Etym:* Lombardic "skranna" (bench), cf It "scranna" (high-backed chair).
- scaranèn** *nm.* chair (small, for child); *seggiolino.* *Etym:* see scaràna.
- scarghè** *vb 1.* unload; *scaricare.* *Etym:* L "ex" (un-) + carghè.

scarpèl *nm.* scalpel, chisel;
scalpello. *Etym:* L
 "scalpellum" (scalpel) fr
 "scalprum" (scraper).

scasè *vb 1.* plow, break up (the
 soil); *arare, scassare*
(la terra). *Etym:* L
 "squassare" (to shake or
 agitate), cf Fr "casser"
 (to break), Eng squash.

scélere *nm.* celery; *sedano*.
Etym: Lombard "selleri"
 fr L "selinum" fr Grk
 "σέλινον" (celery).

scèp *adj.* flavorless, insipid;
scipito, senza sale.
Etym: LL "insipidus"
 (insipid).

s-chè *vb 1.* flatten;
assottigliare. *Etym:* fr
 old Ravennate "astjè," fr
 L "subtilare" (to
 diminish), cf
 assottingliare. *Note:* fr
 LE

schèla *nf.* ladder, staircase;
scala. *Etym:* L "scala"
 (ladder, staircase).

schèrpa *nf.* shoe; *scarpa*. *Etym:*
 Gothic "skarpō" (sharp
 or pointed object).

schiadùr *nm.* rolling pin;
mattarello. *Etym:* see
 schiè.

schiaivè *vb 1.* unlock; *aprire con*
la chiave, schiavare.
Etym: L "ex" (un-) +
 chiiv.

schìoma *nf.* foam, froth;
schiuma, spuma. *Etym:*
 LL "schuma" fr OHG
 "scum" (froth). *Note:* fr
 LE

schiumaròla *nf.* skimmer;
schiumaiòla. *Etym:*
 instrument used to
 schiumè.

schiumè *vb 1.* skim; *schiumare*.
Etym: to gather schiòma.
Note: fr LE

sciaquè *vb 1.* rinse; *sciacquare*.
Etym: L "ex" (from) +
 "aqua" (water), see
 daquè.

scièrpa *nf.* scarf; *sciarpà*. *Etym:*
 Fr "écharpe" (scarf) fr
 Frankish "skirpa"
 (bandoleer). *Note:* fr LE

scìpa *nf.* cuttlefish; *seppia*.
Etym: L "sepia"
 (cuttlefish), member of

the order Sepilda.

sciùpulen *nm.* squid (small);
calamaretto. *Etym:* *dim*
of scipa.

sciùbte *adv.* instantly, at once,
right now; *subito*. *Etym:*
L "subito" (suddenly).
Note: LE gives sobit

sciugamèn *nm.* towel;
asciugamano. *Etym:*
asciughè + mènà.

sciùr *nm.* cork; *tappo*,
sughero. *Etym:* L
"suber" (cork). *Note:* LE
gives sùvar

scòpa *nf.* broom; *scopa*. *Etym:*
L "scopa" (broom).
Note: fr AM

scriva *vb 2.* write; *scrivere*.
Etym: L "scribere" (to
write).

scudèla *nf.* bowl; *scodella*.
Etym: VL "scutella"
(shallow bowl) fr
"scutra" (tray, platter).

scupitòn *nm.* mop; *spazzalone*.
Etym: var of L "scopa"
(broom).

scur *adj.* dark, obscure,
somber, gloomy; *scuro*.
Etym: L "obscurus"
(dark, obscure,
unknown).

scura *vb 2.* discuss, chat;
discorrere, discutere.
Etym: L "discurrere" (to
talk or chat).

scurègia *nf.* fart; *peto*,
scoreggia. *Etym:* origin
unknown. *Note:* fr LE

scurgè *vb 1.* fart; *scoreggiare*.
Etym: see *scurègia*.

scurghè *vb 1.* skin, flay;
scorticare, spellare.
Etym: prob conflation of
OF "escorgier" (to
whip) and It "scorticare"
(to skin), cf Eng scourge
and decorticate.

scurtadùr *nm.* shortcut;
scorciatoia. *Etym:* see
scurtè.

scurtè *vb 1.* shorten;
accorciare, scorciare.
Etym: VL "excurtiare"
(to shorten) fr L

sdrài "curtus" (short), cf *curt*.
nm. deck chair, lounge chair; *sdraio*, *sedia a sdraio*. *Etym:* fr It "sdraiare" (to lay down).
sec *adj.* dry; *secco*. *Etym:* see *sichè*.
sechj *nm.* bucket, pail; *secchio*. *Etym:* VL "siclus" fr L "situlus" (bucket or pail).
séd *nf.* thirst; *sete*. *Etym:* L "sitis" (thirst).
seda *vb* 2. sit; *sedere*. *Etym:* L "sedere" (to sit).
sega *nf.* saw (for wood or metal); *sega*. *Etym:* see *sghè*.
ségg *number.* sixteen; *sedici*. *Etym:* L "sedecim" (seventeen).
segg-la *nf.* chair; *seggiola*, *sedia*. *Etym:* prob fr L "seggere," var of L "sedere" (to sit).
séi *number.* six; *sei*. *Etym:* L "sex" (six).
sèl *nm.* salt; *sale*. *Etym:* L

"sal" (salt).
sémpre *adv.* always, forever, still (as yet); *sempre*. *Etym:* L "semper" (always, forever).
séra *nf.* evening; *sera*. *Etym:* L "sero" (late), prob fr expression "sera dies" (late in the day).
sèst *adj.* sixth; *sesto*. *Etym:* L "sextus" (sixth).
sèt *number.* seven; *sette*. *Etym:* L "septem" (seven).
sètme *adj.* seventh; *settimo*. *Etym:* L "septimus" (seventh).
sfòia *nf.* sole (fish); *sogliola*. *Etym:* L "folium" (leaf) because of its shape.
sfundè *vb* 1. break down, knock down, break through (as actor or singer); *sfondare, togliere il fondo, rompere il fondo*. *Etym:* L "ex" (as intensifier) + "fundus" (bottom), see *fònd*.
sfundòn *nm.* blunder, screw-up; *sproposito, svarione*,

errore madornale.

Etym: see *sfundè*. *Note:*
LE gives *sfundròn*

sgadìcc *nm.* sawdust; *segatura.*

Etym: see *sghè*; this is
it's residue. *Note:* LE
gives *sgadegia*, *nf*

sghè *vb 1.* saw (wood, eg);
segare. *Etym:* L "secare"
(to cut).

sgònd *adj.* second; *secondo.*
Etym: L "secundus"
(second) fr "sequor" (to
follow).

sgònfiè *adj.* deflated; *sgonfio.*
Etym: see *sgunfiè*.

sguilè *vb 1.* slip, slide, skid;
scivolare, slittare. *Etym:*
L "exsibilare" (to hiss).

sgunfiè *vb 1.* uninflate, deflate;
sgonfiare. *Etym:* "s-" for
L "dis" (not) + *gunfiè*.

sichè *vb 1.* dry; *seccare.* *Etym:*
L "siccare" (to dry).

sicùr *adj.* secure, certain;
sicuro. *Etym:* L
"securus" (careless,
unconcerned, fearless,

lit without a care). *Note:*
fr LE

sidiulén *nm.* chair (small, for
child); *seggolino.* *Etym:*
fr *seda*, cf *segg-la*.

sinistre *adj.* left, sinister;
sinistro. *Etym:* L
"sinister" (left, perverse,
adverse).

sintì *vb 3.* hear, smell, feel,
taste; *sentire, sentire*
l'odore, udire,
assaggiare. *Etym:* L
"sentire" (to sense, to
perceive, to smell).

slunghè *vb 1.* lengthen;
allungare. *Etym:* L "ex"
(intensive) + "longare"
(to make long).

smuntè *vb 1.* dismount, get
off/out of a vehicle,
dismantle; *smontare.*
Etym: L "dis" (dis-) +
munte.

sol *adv.* only, merely;
soltanto, solamente.
Etym: see *sol*, *adj.* *Note:*
fr LE; MP gives *snò*

sol *adj.* alone, only; *solo.*

	<i>Etym:</i> L "solus" (alone, only). <i>Note:</i> fr LE
sòl	<i>nm.</i> sun; <i>sole</i> . <i>Etym:</i> L "sol" (sun).
sòlite	<i>adj.</i> usual, habitual; <i>solito</i> . <i>Etym:</i> L "solitus" (accustomed, habitual) fr "soleo" (I am accustomed).
sòra	<i>nf.</i> nun; <i>suora, monaca</i> . <i>Etym:</i> L "soror" (sister).
sora	<i>prep.</i> over, above, on; <i>su</i> . <i>Note:</i> contracted forms: sor'e, sora l', sora la, sor'i, sora li
sòta	<i>prep.</i> under, beneath; <i>sotto</i> . <i>Etym:</i> L "subtus" fr "sub" (under, beneath).
sotacét	<i>adj.</i> pickled; <i>sottaceto</i> . <i>Etym:</i> sòta + asgéd (under vinegar).
spàcc	<i>nm.</i> seller, peddler; <i>spaccio</i> . <i>Etym:</i> Provençal "despachar" (to dispatch or expedite), cf dispatch.
spaghèt	<i>nm.</i> spaghetti noodle; <i>spaghetto</i> . <i>Etym:</i> dim of L "spacus" (twine).

spàla	<i>nf.</i> shoulder; <i>spalla</i> . <i>Etym:</i> LL "spatula" fr L "spatha" (spatula).
spas-gè	<i>vb 1.</i> walk, go for a walk, promenade; <i>passaggiare, spaziare</i> . <i>Etym:</i> LL "spatiare" (to go for a walk) - to cross a L "spatium" (space).
spavènt	<i>nm.</i> fear; <i>paura</i> . <i>Etym:</i> see spavintè. <i>Note:</i> MP gives scmantòn
spavintè	<i>vb 1.</i> frighten; <i>spavantare</i> . <i>Etym:</i> fr L "expavere" (to be afraid of) fr "pavere" (to fear). <i>Note:</i> MP gives scmantè
spazadùra	<i>nf.</i> rubbish; <i>spazzatura</i> . <i>Etym:</i> fr spazè. <i>Note:</i> fr LE
spazè	<i>vb 1.</i> sweep; <i>spazzare, scopare</i> . <i>Etym:</i> LL "spatiare" (go over a space), cf spas-gè. <i>Note:</i> fr LE
spechj	<i>nm.</i> mirror; <i>specchio</i> . <i>Etym:</i> L "speculum" (hand mirror) fr "specere" (to look at).
spéd	<i>nm.</i> spit (for roasting);

spiedo. Etym: OF "espier" (spear) fr Old Norse "spjót" (spear).

spegna *vb* 2. put out (a candle), turn off (a light); *spegnere*. Etym: L "ex" (dis-) + "pingere" (to paint, to color).

spen *nm*. thorn; *spino*. Etym: L "spinus" (bush with thorns) fr "spina" (thorn).

spés *adj*. thick, dense; *spesso, denso*. Etym: L "spissus" (thick, dense, slow).

spiàgia *nf*. beach; *spiaggia*. Etym: L "ex" (intensifier) + LL "plagia" (beach).

spiglè *vb* 1. glean (a field); *spigolare*. Etym: L "spica" (ear of corn, head on a grain stalk).

spli *vb* 3. bury, inter; *seppellire*. Etym: L "sepelire" (to bury), cf sepulcher.

sporc *adj*. dirty, filthy; *sporco*,

sudicio. Etym: L "spurcus" (dirty, foul, polluted).

spòrtla *nf*. bag, sack; *sporta*. Etym: L "sporta" (basket).

spurtèl *nm*. door (small), window (at counter); *sportello*. Etym: ML "sportellum" fr L "ex" (intensifier) + dim of pòrta.

s-sènta *number*. sixty; *sessanta*. Etym: L "sexaginta" (sixty); LE gives "sànta".

stàla *nf*. stall, stable; *stalla*. Etym: Proto-Germanic "**stallaz" (stable).

stamatèna *adv*. morning - this morning; *stamattina*. Etym: f of ste + maténa.

stànga *nf*. stake, pole, shaft; *stanga*. Etym: Lombardic "stanga" (stake, pole).

staséra *adv*. tonight, evening - this evening; *stasera*.

Etym: f of *ste* + *séra*.

staziòn *nf.* station; *stazione*.

Etym: L "*statio*"
(outpost).

stè *vb 1.* stay, stand; *stare*.

Etym: L "*stare*" (to
stand, to remain, to be
at). *Note:* fr LE

stè d'ascòlt *vb phrase.* listen;

ascoltare. *Note:* fr LE

stèla *nf.* star; *stella*. *Etym:* L
"*stella*" (star), cf *stellar*.

stenda *vb 2.* stretch, extend;
stendere. *Etym:* L
"*extendere*" (to stretch
out).

stènta *number.* seventy;
settanta. *Etym:* L
"*septuaginta*" (seventy).

stèrna *nf.* partridge; *starna*.
Etym: pre-Roman local
word.

stés *adj.* same; *stesso*. *Etym:*
VL "*st-ipsu*": "*istum*"
(that) + "*ipsum*" (itself).

ste, sta *adj.* this; *questo*. *Etym:* L
"*iste*" (that).

stirè *vb 1.* stretch, iron;

stirare. *Etym:* L "*ex*"
(intensive) + ML
"*tirare*" (to pull),
perhaps of Germanic
origin.

stirpidòr *nm.* harrow; *erpice*.

Etym: L "*stirps*" (lower
trunk and roots of a
tree), cf It "*sterpare*" (to
clear brush).

stivèl *nm.* boot; *stivale*. *Etym:*
OFr "*estival*" (boot),
origin unclear.

stména *nf.* week; *settimana*.
Etym: LL "*septimana*"
(week), rel to *sètme*.

stracc *adj.* shredded, torn;
straccio. *Etym:* L
"*extractus*" (extracted,
eradicated) fr
"*extrahere*" (to drag
out).

stracèr *nm.* ragpicker, junk
dealer; *rigattiere*. *Etym:*
L "*extractus*"
(something dragged
out).

strachìn *nm.* stracchino (type of
cheese); *stracchino*.
Etym: fr Lombard.

strèda *nf.* street; *strada*. *Etym:*

	L "strata" (paved road).
stret	<i>adj.</i> narrow; <i>stretto</i> . <i>Etym:</i> L "strictus" (constrained).
strufinè	<i>vb 1.</i> rub, wipe; <i>strofinare</i> . <i>Etym:</i> fr Longobardian.
strut	<i>nm.</i> lard; <i>strutto</i> . <i>Etym:</i> rel to L "destruere" (to destroy), cf It "struggere" (to melt or liquefy).
studiè	<i>vb 1.</i> study; <i>studiare</i> . <i>Etym:</i> L "studere" (to study, strive after).
su	<i>adv.</i> up, upwards; <i>su</i> . <i>Etym:</i> L "sursum" (upwards).
sufiè	<i>vb 1.</i> blow; <i>soffiare</i> . <i>Etym:</i> L "sufflare" (to blow), cf gunfiè.
sufit	<i>nm.</i> ceiling; <i>soffitto</i> . <i>Etym:</i> LL "suffictus" (fixed to).
sufita	<i>nf.</i> attic, loft; <i>soffitta</i> .

	<i>Etym:</i> see sufit.
sumàr	<i>nm.</i> donkey, jackass; <i>somaro</i> . <i>Etym:</i> rel to L "sagma" (pack) for a beast of burden.
sumàra	<i>nf.</i> donkey (female), jackass (female); <i>asina</i> .
susén	<i>nm.</i> plum tree; <i>susino</i> . <i>Etym:</i> see suséna.
suséna	<i>nf.</i> plum; <i>susina</i> . <i>Etym:</i> VL "susina" (plum), imported fr Persian city of Susa.
svéglià	<i>nf.</i> alarm clock, waking; <i>sveglia</i> . <i>Etym:</i> fr the It.
svigè	<i>vb 1.</i> awaken, wake; <i>svegliare</i> . <i>Etym:</i> L "evigilare" (to awaken). <i>Note:</i> fr LE
svuidè	<i>vb 1.</i> empty, drain; <i>vuotare</i> . <i>Etym:</i> rel to "vacitus/vocitus" (emptied) fr L "vacuum" (empty space).

T – t

tar

prep. into; *in*. *Note:*

contracted forms: te, tl',
tla, ti, tli

U – u

udurè

vb I. smell; *annusare*,

sentire l'odore. *Etym:*
see odòr. *Note:* fr LE